

報告とお知らせ／Announcements

- ・ 玄牧師の当教会での働きは、本日が最後となります。玄牧師とご家族は、午後カリフォルニアに向けて出発されます。8月以降の連絡先は、(住所) 24411 Newhall Ave. #202 Newhall, CA 91321、(Email Address) inhyun_jinchan1@yahoo.co.jp、(携帯電話) 520-907-8722です。
Today is Pastor Jin's last service at JCCT. The Hyuns will drive a truck and move to California this afternoon. Their new address is 24411 Newhall Ave. #202, Newhall, CA 91321. Email and cell phone number will remain same.
- ・ 次週の礼拝では、米本ロブ先生が礼拝メッセージを取り次いで下さいます。8月と9月は玄牧師がサバティカルですので、その期間の聖日礼拝のスケジュールは下記のようになっています。続けて私たちの教会の今後の歩み、方向性、そして新しい牧師の為に、主に期待しつつ祈りましょう。
Next Sunday, Rev. Rob Yonemoto will deliver a message in service. Pastor Jin will take sabbatical leave in August and September. Therefore, guest messengers during next two months are listed as below. Let us continue to pray for future direction of our church and for new pastor by putting our hope in the Lord.

- ・ 聖日礼拝予定/ Sunday worship schedule:

8月／August

07日：米本ロブ師/Rev. Rob Yonemoto、Go Out Lunch
14日：米本ロブ師/Rev. Rob Yonemoto、Potluck Lunch & B.D.
21日：五島勝師/Rev. Masaru Goshima、Board Meeting
28日：原田ドン兄/Mr. Don Harada、Coffee Hour

9月／September

04日：リリアン篠田宣教師/Missionary Lillian Shinoda、Go Out Lunch
11日：リック中馬師/Rev. Rick Chuman、Potluck Lunch & B.D.
18日：尾崎一夫師/Rev. Kazuo Ozaki、Board Meeting
25日：尾崎一夫師/Rev. Kazuo Ozaki、Coffee Hour



今週の誕生者／Birthday of this week

1st (Mon) Mary Ann Schakel (7) 2nd (Tue) Kuniko Tatebe
3rd (Wed) Namiko Taylor

次週(8/7)の礼拝と奉仕者／Next Worship Service(8/7) & Workers

司会／Chair：Min Y.

聖書／Scripture：

聖書朗読／Scripture Reading：Junko G. & Philip G.

献金／Offering：Toshiyo H. & Risa P.

SS教師&補助／SS Teacher & Helper：Hikari K.

★都合がつかない場合は、執事までご連絡ください。

If it is inconvenient for you, please contact one of deacons.

メッセージメモ／Message Memo

初めての方々へ／If you are visiting:

- ・ 教会は心からあなたのおいでを歓迎いたします。
- ・ 「歓迎カード」にご記入ください。
- ・ 聖書やキリスト教に関するご質問 また個人的ご相談などありましたら、遠慮なく牧師にお尋ねください。
- ・ We truly welcome your visit
- ・ Please fill out a "Welcome card"
- ・ If you have any questions about the Bible, Christianity, or would like to speak to pastor, please feel free to contact him.

礼拝／Worship Service @ Pima County Medical Society Bldg. (5199 E. Farness)

- ★ 日曜礼拝&日曜学校 11 AM
Sunday Worship Service (Bilingual) & Sunday school (Japanese)

平日集会／Weekday meetings

- ★ 水曜 祈禱会(日本語) @未定
Wednesday Prayer Meeting (Japanese) @TBD
水曜 オロバレー地区祈禱会(日本語)
Wednesday Oro Valley Prayer Meeting (Japanese)
- ★ 土曜 青年の集い(日本語)
Saturday Young Adult Bible Study & Fellowship (Japanese)

どの集会にも自由にご参加ください!
You are welcome to join any of our meetings

主の祈り / The Lord's

天にいます私たちの父よ。御名があがめられますように。御国が来ますように。みこころが天で行なわれるように地でも行なわれますように。私たちの日ごとの糧をきょうもお与えください。私たちの負いめをお赦してください。私たちも、私たちに負いめのある人たちを赦しました。私たちを試みにあわせないで、悪からお救いください。国と力と栄えとは、とこしえにあなたのものだからです。アーメン

Our Father in Heaven, hallowed be your Name, your Kingdom come, your will be done, on earth as in Heaven. Give us today our daily bread. Forgive us our sins, as we forgive those who sin against us. Lead us not into temptation, but deliver us from evil. For the kingdom, the power and the glory are yours now and forever.

Amen.

礼拝の心得 / Preparing your heart to Worship

- 主日礼拝には、最善の努力を払い、喜びと感謝をもって出席しましょう。これが最高の証であり祝福です。
- 礼拝前は私語を避け、黙禱のうちにみ言葉を聴く心構えをしましょう。
- 祈禱がなされているときは、終わってから着席しましょう。
- 賛美、祈禱、献金はまごころをこめていたしましょう。
- 礼拝後は、お互いに祈り合い、交わりを深めましょう。
- 定刻に出席しましょう。都合で休まなければならないときは、あらかじめ牧師に連絡しましょう。
- Make an effort to attend every Sunday service, and come before the Lord with joy and gratitude. This is the greatest testimony and blessing.
- Avoid private talk, and prepare yourself for the message by silent prayer before the service.
- When someone is praying in the service, please wait until it finishes, then take your seat
- Offer your song of praises, prayer, and offering with all your heart.
- After the service, pray for each other and fellowship with one another.
- Attend the service on time. If you will be absence for any reason, notify your pastor in advance.

牧師 **玄 仁** Rev. In (Jin) Hyun

Tel: 907-8722 e-mail: inhyun_jinchan1@yahoo.co.jp

Mailing Address: P.O. Box 43366 Tucson, AZ 85733-3366

Church Web Site: www.jcctucson.org

本教会は、OMS北米ホーリネス教団のツーソン日本人教会であり、モルモン教、統一協会、エホバの証人とは一切関係がありません。This church is affiliated with the Oriental Missionary Society Holiness Church of North America, and is an evangelical, Bible believing church.



Japanese Christian

～ 今年の御言葉・2011 Theme Verse

わたしは全能の神である。
あなたはわたしの前を歩み、
全き者であれ 創世記17章1節

I am God Almighty; walk
before me and be blameless.
Genesis 17:1

July 31st, 2011

聖日礼拝 Sunday Worship Service

司会Chair: ストックウエル玉緒姉 Tamao Stockwell

招詞 / Call to Worship
祈り / Opening Prayer
主の祈り / The Lord's Prayer
賛美 / Songs of Praise:

献金 / Offering

Philip G.
Junko G

聖書朗読
Scripture Reading

ヨハネ第一の手紙5章13-21節 Toshiyo H.
1John 5:13-21 Ginny R.

メッセージ
Message

「まことの神、永遠のいのち」 玄 仁師
"The True God and Eternal Life" Rev. Hyun

賛美
Song of Response:

新聖歌 #182「ただ信ぜよ」
Hymn #527 "Glory to His Name"

頌栄 / Doxology:
祝禱 / Benediction

Hymn #626

報告 / Announcements